



## MANUAL IN LIMBA ROMANA PENTRU STATIA RADIO MAXON CM70



### Specificatii Generale

Canale .....	10 Canale AM/FM 4W
Raza frecventa .....	26.565 la 27.99125 MHz
Control frecventa .....	PLL
Raza temperature de functionare .....	-10 / +55 grade C
Voltaj DC iesire .....	13.2 V DC $\pm$ 15%
Marime .....	182 (L) x 37 (H) x 139 (D) mm
Greutate .....	0.850 kg

### Emitere

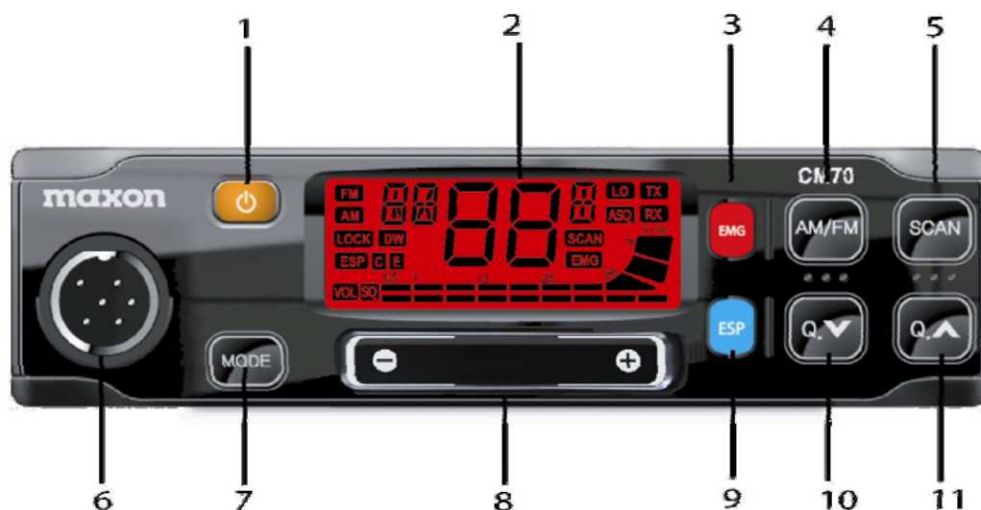
Sistem de emitere .....	Conversie duala
Frecventa intermediara .....	1: IF: 10.695 MHz, 2: IF: 455 MHz
Sensibilitate .....	0.5 $\mu$ V pentru 20 db SINAD in modul FM
Distorsiune audio .....	Mai mica de 8% @ 1 KHz
Respingere imagine .....	65dB
Respingere canal adiacent .....	65dB

Semnal / Ratie zgomot.....	45dB
Scurgere curenta in standby.....	250 mA
Scurgere curenta la audio maxim.....	650 mA

**Transmisie**

Putere de iesire.....	4W @ 13.2 V DC
Modulatie.....	FM: 1.8 KHz ± 0.2 KHz
Raspuns frecventa.....	De la 400 Hz la 2.5 KHz
Impedanta de iesire.....	RF 50 ohm fara balans
Semnal / Ratie zgomot MIN.....	RF 50 ohm
Scurgere curenta.....	1200 mA

**Butoane si functii**

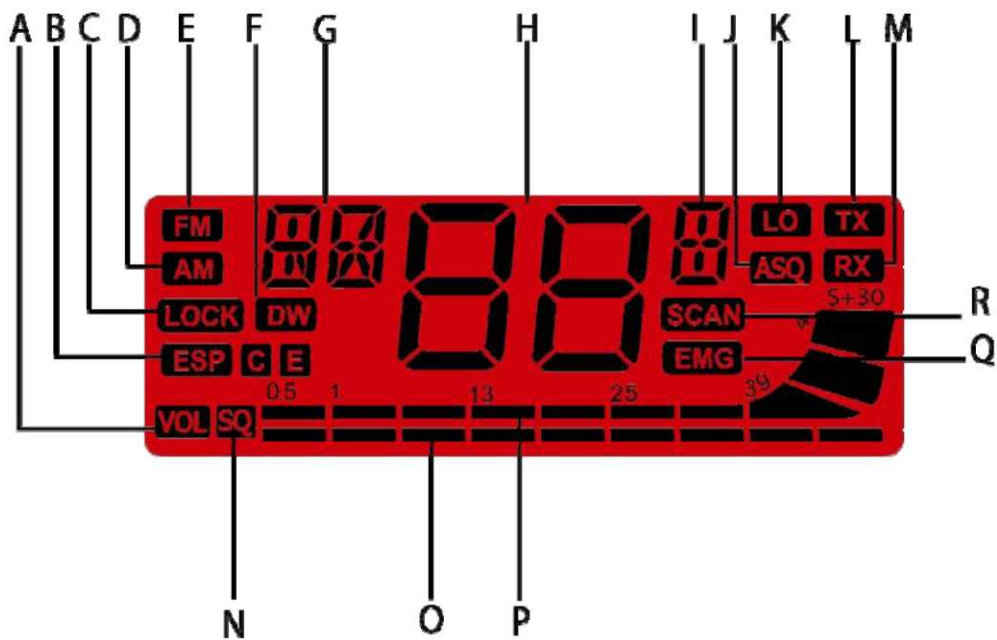


**1. Pornire / Opreire**

Acest buton schimba statia Pornit si Oprit.

**2. Ecran LCD**

Acest ecran mare, luminat in rosu permite o citire clara. Ecranul LCD arata toate functiile activate cat si alte trasaturi (programate de catre utilizator), cum ar fi citirea canalului sau citirea celor 5 cifre ale frecventei. Deasemeni, include o bara Meter S/R/F cu 10 cifre pentru a monitoriza forta / puterea semnalelor emise si transmise.



**A. Iconita VOL**

Iconita VOL este vizibila atunci cand sunt facute ajustari la butonul de volum.

**B. Iconita ESP C E**

Iconita ESP este vizibila atunci cand functia ESP este activata.

### C. Iconita LOCK

Iconita LOCK este vizibila atunci cand functia LOCK este activata.

### D. Iconita AM

Iconita AM este vizibila atunci cand statia emite si transmite in modul AM (modulatie de amplitudine).

### E. Iconita FM

Iconita FM este vizibila atunci cand statia emite si transmite in modul FM (modulatie de frecventa).

### F. Iconita DW

Iconita DW este vizibila atunci cand functia DUAL WATCH (monitorizarea automata a doua canale) este activata.

Functia DW (Dual Watch) permite monitorizarea automata alternativa a doua canale programate. Selectati primul canal pentru a fi monitorizat folosind **V** si **A** sau butonul pentru selectarea canalului de pe microfon. Pentru activarea functiei DW, tineti apasat butonul EMG pana cand iconita DW apare si clipeste pe ecranul LCD. Acum selectati al doilea canal pentru monitorizare folosind **V** si **A** sau butonul pentru selectarea canalului de pe microfon. Tineti apasat butonul EMG. Functia DW este acum activata si ecranul LCD va alterna afisarea numarului celor doua canale programate. Iconita DW va fi vizibila pe ecranul LCD. Monitorizarea se opreste daca un semnal este detectat pe unul din cele doua canale, pentru a lasa utilizatorul sa asculte semnalul si va porni din nou atunci cand nici un semnal nu este detectat pe acel canal. Este posibil sa transmiteti pe acel canal prin simpla apasare a butonului PTT. Daca nu este nici o transmisie in 5 secunde, monitorizarea va reporni. Pentru a iesi din modul DW, apasati scurt butonul PTT.

### G. H.I. Cifre alfanumerice

**G.** Aceste doua cifre alfanumerice indica codul tarii, in concordanta cu banda de frecventa programata (i.e.

DE, UK, CE, etc.)

**H.I.** Aceste trei cifre alfanumerice indica numarul canalului operational (01 la 80, in concordanta cu banda de frecventa programata), cand functia de citire a numarului canalului este activata.

### J. Iconita ASQ

Iconita ASQ este vizibila atunci cand este activat Auto Squelch. **K. Iconita**

### LO

Iconita LO este vizibila atunci cand transmitatorul este in modul LOW POWER (1W).

### L. Iconita TX

Iconita TX este vizibila atunci cand statia este in modul de transmitere. **M. Iconita**

### RX

Iconita RX este vizibila atunci cand statia este in modul de emisie.

### N. Iconita SQ

Iconita SQ este vizibila atunci cand se ajusteaza butonul squelch. **O. Iconita**

### nivel digital VOLUME / SQUELCH

Un indicator bara de de 10 cifre digitale afiseaza nivelul volumului si squelch-ului.

### P. Meter digital S/RF

O bara S/RF de 10 cifre digitale indica puterea semnalului primit (de la S0 la S9+30) in modul de emisie si transmitere RF putere de iesire (0 la 4W) in modul de transmitere.

### Q. Iconita EMG

Iconita EMG este vizibila atunci cand unul dintre canalele de urgenta pre-programate a fost selectat.

### R. Iconita SCAN

Iconita SCAN este vizibila atunci cand functia SCAN (cautare automata a canalelor ocupate) este activata.

### 3. Butonul EMG (Canale de urgenta)

Acest buton acceseaza rapid unul din cele doua canale pre-programate (CH9 sau CH19). De fiecare data cand acest buton este apasat, statia va selecta CH9, apoi CH19, apoi din nou canalul normal operational. Atunci cand unul dintre canalele de urgenta este selectat, iconita EMG va apare pe ecranul LCD. Modul operational (AM sau FM) pentru canalele de urgenta sunt pre-programate ca in tabelul urmator.

CODUL TARI	I0	I2	DE	D2	EU	CE	SP	FR	UK	PL
CH-9	AM	AM	AM	AM	AM	FM	AM	AM	FM	AM
CH-19	AM	AM	AM	AM	AM	FM	AM	AM	FM	AM

### 4. Butonul AM / FM

Acest buton permite utilizatorului sa selecteze modul operational AM sau FM in RX si TX. Selectarea modului operational AM / FM este posibila doar daca este permisa in banda de frecventa programata.

### 5. Butonul KEY

Prin apasarea butonului SCAN, functia SCAN (cautare automata a canalelor ocupate) este activata. Pentru activarea functia SCAN, prima data ajustati nivelul SQUELCH, pana cand zgomotul de fundal este taiat. Apoi apasati butonul SCAN, statia va

porni automat scanarea continua a tuturor canalelor si iconita SCAN va apare pe LCD. Auto-scan se va opri daca un semnal este detectat pe un canal, (pentru ca utilizatorul sa auda un semnal in primire) si va incepe din nou atunci cand nici un semnal nu este detectat pe acel canal. Daca este apasat butonul PTT in 5 secunde, statia va ramane pe acel canal, altfel scanarea va incepe din nou. Autoscan poate fi deasemeni reluata in orice timp prin apasarea butonului SCAN. Pentru iesirea din modul SCAN, apasati scurt butonul PTT.

## 6. Conector microfon

Conectati microfonul prevazut in acest conector, blocandu-l in inel.

## 7. Modul KEY

Utilizati acest mod pentru a activa si programa alte functii ale statiei. Apasand butonul MODE se vor vedea numeroasele functii.

### - ASQ Buton auto squelch

Pentru activarea butonului auto squelch, apăsați repetat butonul MODE, pana cand iconita **^Dn** or apare pe LCD. Folositi **V** sau **A** pentru a seta nivelul dorit si apasati scurt butonul PTT pentru confirmarea si inregistrarea selectiei dvs.

### - Nivel Squelch

**rn**

Cand doriți sa ajustați nivelul Squelch, apasati repetat butonul MODE, pana cand iconita **-JLil** apare pe LCD. Folositi **w** si pentru a creste sau descreste nivelul Squelch.

### - Ton BIP

Cand un buton este apasat, un ton de bip este auzit pentru a confirma comanda dvs. Puteți activa sau dezactiva acest ton bip, prin apăsarea repetata a butonului MODE, pana cand iconita **^Dn** sau apare pe LCD. Folositi **V** sau **A** pentru a seta nivelul dorit si apasati scurt butonul PTT pentru confirmarea si inregistrarea selectiei dvs.

### - Setarea luminii de fundal a ecranului LCD

Apăsați repetat butonul MODE, pana cand iconița **^Dn** sau<sup>1</sup> apare pe LCD. Folosiți **V** sau **A** pentru a seta nivelul dorit si apasati scurt butonul PTT pentru confirmarea si inregistrarea selectiei dvs.

## Programarea canalelor de memorie (M0-M9)

Folosiți **V** sau **A** pentru a selecta canalul care va fi inregistrat ca un canal de memorie. Apăsând butonul

MODE de cateva ori, pana cand iconita (M0-M9) apare pe ecranul LCD. Folosind **V** sau **A** pentru a selecta un numar de canal pentru a fi inregistrat in memorie, tineti apasat butonul MODE, pana cand numarul canalului anterior apare pe LCD. Toate datele al acelui canal vor fi inregistrate (Numar canal, frecventa, mod AM / FM, putere de transmisie, etc).

## Resunarea canalelor de memorie

Tineti apasat butonul MODE, numarul canalului memorat (M0-M9) va apare pe LCD. Folosind **V** sau **A** pentru a selecta canalul de memorie dorit. Apasati din nou butonul MODE pentru a iesi din acest mod.

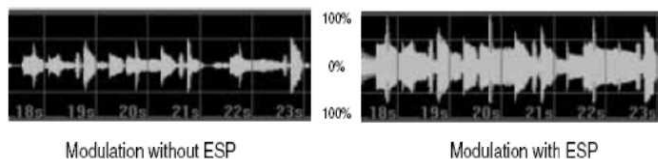
## 8. Bara UP - Down

Folosiți **O** si **©** pentru a creste sau descrește nivelul de Volum si Squelch.

## 9. Butonul ESP (Procesor electronic de vorbire)

ESP este o trasatura avansata exclusiv pentru statia Maxon CM70. ESP functioneaza ca un compresor de modulatie in timpul transmisiilor si ca un expander de modulatie in timpul modului de emisie. ESP obtine semnale audio puternice, clare si curate, ajutor adevarat in zone zgomotoase in special in cazul unor comunicari pe distanta mare sau a semnalelor slabe. Eficienta ESP este chiar mai buna atunci cand se comunica cu alte statii folosind acelasi sistem. Pentru activarea sau dezactivarea functiei ESP, apasati butonul ESP. Cand este activata, iconita ESP apare pe ecranul LCD.

Performanta ESP a modulatiei in modurile RX si TX:



## 10. Butonul V (Quick Down)

Acest buton permite selectarea rapida a canalului operational in jos. De fiecare data cand acest buton este apasat, numarul canalului se muta in jos prin canalul 1. Apasati acest buton pentru 2 secunde, numarul canalului se muta in jos prin 10 canale.

### 11. Butonul A (Quick Up)

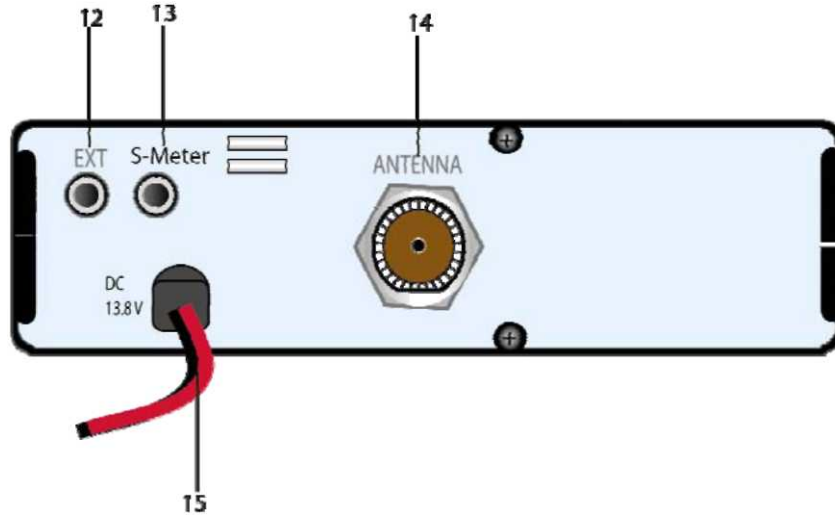
Acest buton permite selectarea rapida a canalului operational. De fiecare data cand acest buton este apasat, numarul canalului se muta in sus prin canalul 1. Tineti apasat acest buton pentru a muta numarul canalului in grupe de 10.

### 12. EXT Jack (Difuzor extern)

Acest jack este pentru conectarea unui difuzor extern (optional).

### 13. S-METER Jack

Acest jack este pentru conectarea unui S-METER extern (optional).



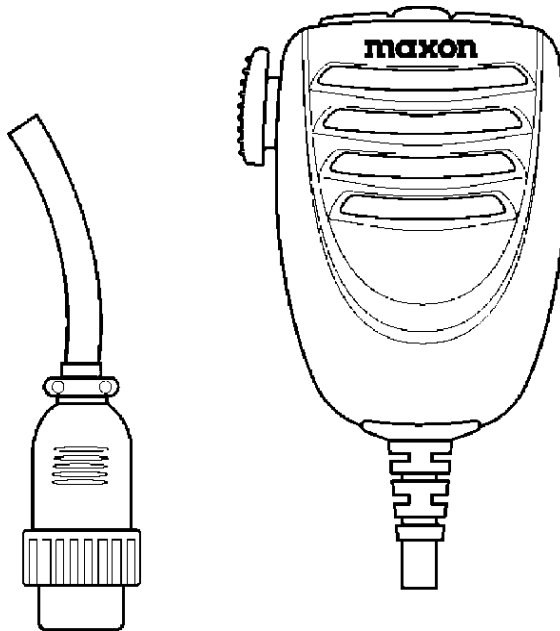
### 14. Conector antena

Conector antena. Consultati sectiunea Instalarea antenei.

### 15. Cablu alimentator de 13.8 DC

Cablu alimentare de intrare de 13.8 DC.

### Microfonul



### 16. Butonul PTT (Apasa pentru a vorbi)

Butonul de transmisie. Apasati butonul PTT pentru a transmite si eliberati pentru a va intoarce la modul de emisie.

### 17. Butonul UP (Selector canal)

De fiecare data cand acest buton este apasat, numarul canalului se va muta in sus de catre un canal. \*Poate fi folosit in locul A.

### 18. Butonul LOCK / MODE

Functia LOCK este activata prin tinerea apasat a acestui buton se blocheaza tastatura si previne activarea unor caracteristici nedorite.

Puteti folosi acest buton pentru setarea ASQ, SQ, BEEP TONE, BACKLIGHT si MEMORY. Acest buton este la fel ca butonul KEY din fata statiei.

\* Puteti folosi deasemeni acest buton pentru cresterea sau descreșterea nivelului de volum.

Apăsând de mai multe ori butonul KEY / Mode, pana cand iconița **U** sau **A** apare pe LCD. Butonul UP KEY sau DN KEY de pe microfon deasemeni poate fi folosit pentru cresterea sau descreșterea nivelului de volum.

### **19. Butonul DOWN (Selector canal)**

De fiecare data cand acest buton este apasat, numarul canalului se va muta in jos printr-un canal. \*Poate fi folosit in locul V.

### **20. Mufa microfon**

Mufa microfonului de 6 pini cu inel de blocare este conectat la conectorul microfonului localizat in fata statiei.

### **Instalare**

Înainte de instalarea unitatii principale intr-un vehicul, verificati si selectati cea mai convenienta locatie, incat statia sa fie usor de a ajunge la ea si pentru o operare confortabila, fara a tulbura si interfera cu operarea vehiculului. Folositi suportul inclus si hardware-ul pentru instalarea statiei. Suruburile pentru suport trebuie stansate foarte bine pentru a nu se slabi odata cu vibratiile vehiculului. Montajul suportului in masina poate fi instalat desupra sau dedesubtul statiei poate fi inclinata dupa preferinte in functie cu tipul de instalare specifica (sub tabloul de bord sau cabina acoperisului de instalare).

### **Instalarea unitatii principale**

Înainte de conectarea statiei la sistemul electric al vehiculului, asigurati-va ca statia este oprita. Cablu DC de alimentare este complet cu o siguranta (localizata pe firul rosu (+) pozitiv). Conectati cablul alimentator DC la sistemul electric al vehiculului, chiar daca statia este protejata impotriva schimbarii polaritatii. Conectati cablul rosu la polul pozitiv (+) si cablul negru la polul negativ (-) al sistemului electric al vehiculului. Asigurati-va ca firele si terminalele sunt conectate ferm, in ordine sa previna deconectarea cablurilor sau cauzarea de scurt circuite.

### **Instalarea antenei**

O antena specifica mobila ajustata pentru frecventa de 27 MHz, trebuie folosita. Instalarea antenei trebuie efectuata de catre un specialist tehnician sau de un centru service. Va rugam sa luati masuri pentru instalarea deplina a antenei pe vehicul cu o conexiune perfecta cu solul. Înainte de conectarea antenei la statie, este

necesar sa verificati functionarea corecta a antenei cu S.W.R.-ul, folosind instrumente adecvate. Daca nu, circuitul de transmisie al statiei se poate strica. Antena este de obicei instalata pe cea mai inalta parte a vehiculului, fara obstacole si cat mai departe de orice sursa de electricitate sau zgomote electromagnetice. Cablul coaxial RF al antenei nu trebuie deteriorate sau presat in calea lui pana la antena si statie. Corecta functionare a antenei si a S.W.R.-ului trebuie verificate periodic. Conectati cablul coaxial RF al antenei in conectorul antenei, localizat in partea din spate a statiei.

### **Test operațional**

Odata ce statia a fost conectata la sursa de putere a vehiculului si antena este instalata, modul de functionare al sistemului poate fi verificat si testat. Vă rugăm să procedați după cum urmează:

- 1) Fiti siguri ca unitatea este instalata corect.
- 2) Verificati daca cablul de alimentare este montat corect.
- 3) Verificati daca conectorul coaxial al antenei este montat corect.
- 4) Potriviti microfonul la conectorul din panoul din fata.
- 5) Porniti unitatea si selectati banda de frecventa corecta pentru tara corespunzatoare.
- 6) Ajustati squelch-ul pentru a fi deschis (zgomot de la difuzor) prin modul key, selectati SQ si folositi V sau A.
- 7) Selectati canalul dorit folosind V sau A.
- 8) Apasati PTT (apasa pentru a vorbi) pentru a transmite si eliberati-l pentru a primi.

Daca testul a fost un success, unitatea este gata pentru utilizare. Daca intalniti orice probleme va rugam contactati dealerul dvs.

### **Tabel benzi frecvente**

Statia CM70 include un circuit multi-standard avansat programabil, care permite utilizatorului sa programeze diferite benzi de frecvente, specificatii si moduri de utilizare (in conformitate cu regulile din tara unde produsul este utilizat). 10 benzi de frecventa programabile sunt disponibile, ca in tabelul de mai jos:

Codul tarii	Tara	Specificatii (CH, moduri operationale, putereTX)
I0	Italia	40CH AM / FM 4W
I2	Italia	36CH AM / FM 4W
DE	Germania	80CH FM 4W - 12CH AM 1W
D2	Germania	40CH FM 4W - 12CH AM 1W
EU	Europa	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
CE	CEPT	40CH FM 4W
SP	Spania	40CH / FM 4W AM
FR	Franta	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
UK	UK	40CH FM 4W Frecvente UK - 40CH FM 4W Frecvente CEPT
PL	Polonia	40CH / FM 4W Frecvente AM Polonia

**Atenție!** Aceasta statie a fost pre-programata din fabrica in banda de frecventa CE (CEPT 40 CH FM 4W), de cand acest standard este acceptat curent in toate tarile din Europa. Va rugam sa consultati tabelul de informatii (Restrictii de folosire a statiilor CB).

#### Frecvente selectare benzi / Programare

Statia trebuie programata si utilizata exclusiv pe o banda de frecventa permisa in tara unde produsul este utilizat. Este posibil sa programati o frecventa de banda diferita, dupa urmatoarele proceduri:

- 1) Opriti statia;
- 2) Tineti apasat butonul EMG in timp ce porniti statia, folosind butonul Power - eliberati in timp ce toate iconitele afisate sunt inca luminate;
- 3) Codul tarii curente va clipi pe ecranul LCD (2 cifre);
- 4) Acum selectati noul cod dorit al tarii, folosind V sau A;
- 5) Apasati scurt butonul EMG pentru confirmare.

Potrivit legii nr. 448/2005 privind deseurile de echipamente electrice si electronice si Ordinului 556/2006 al ministrului mediului si gospodarii apelor, ministrului economiei si comerului si presedintele Autoritatii Nationale pentru protectia Consumatorilor privind marcajul specific aplicat echipamentelor electrice si electronice introduce pe piata dupa data de 31.12.2006, utilizatorii de echipamente electrice si electronice din gospodariile particulare sunt informati ca:

- o Este interzisa eliminarea deseurilor de echipamete electrice si electronice (DEEE) alaturi de deseurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societatile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (in cazul in care se achizitioneaza echipamente noi de acelasi tip).
- o Autoritatile locale trebuie sa asigure spatiile necesare pentru colectarea selectiva a deseurilor precum si functionalitatea acestora. Contactati societatea de salubritate sau compartimentul specializat din cadrul primariei pentru informatii detaliate. Deseurile de echipamente electrice si electronice pot fi predate si distribuitorilor, la achizitionarea de echipamente noi de acelasi tip (schimb 1 la 1).
- o Predarea, de catre utilizatori, a deseurilor de echipamente electrice si electronice, la punctele de colectare municipale, societatile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (in cazul in care se achizitioneaza echipamente noi de acelasi tip) faciliteaza re folosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.
  - o Deseurile de echipamente electrice si electronice pot contine substante periculoase care pot avea un impact negativ asupra mediului si sanatatii umane in cazul in care DEEE nu sunt colectate selectiv si gestionate conform prevederilor legale.
  - o Simbolul de mai jos (o pubela cu roti barata cu doua linii in forma X), aplicat pe un echipament electric sau electronic, semnifica faptul ca acesta face obiectul unei colectari separate si nu poate fi eliminate impreuna cu deseurile municipale.



### DECLARATIE DE CONFORMITATE NR. 04070601

Denumire produs: MAXON CM70

Tip produs: Statie radio CB

99/05/CE	Document nr.	Titlu	Data
3.1a	EN 60950-1	Echipamente pentru tehnologia informatiei. Securitate. Partea 1: Prescriptii generale	2001
3.1b	EN 301 489-13	Compatibilitate electromagnetica si probleme ale spectrului radio (ERM). Standard de compatibilitate electromagnetica (CEM) pentru echipamente radio si servicii. Partea 13: Conditii specifice pentru echipamente radio în banda de utilizare comuna (Citizens Band) si echipamente auxiliare	V1.2.1
3.2	EN 300 135-2	Compatibilitate electromagnetica si probleme ale spectrului radio (ERM); Echipamente radio cu modulatie unghiulara în banda de utilizare comuna (Citizens Band) (CEPT PR 27 echipamente radio) -Partea 2: EN armonizat acoperind cerintele esentiale ale Articolului 3(2) al Directivei R&TTE.	V1.1.1
3.2	EN 300 433-2	Compatibilitate electromagnetica si probleme ale spectrului radio (ERM); Serviciul mobil terestru; Echipamente radio în banda de utilizare comuna (Citizen Band) modulate în amplitudine cu doua benzi laterale (DSB) si/sau o singura banda laterala (SSB) - Partea 2: EN armonizat acoperind cerintele esentiale ale Articolului 3.2 al Directivei R&TTE	V1.1.2

**Echipamentele sunt deasemenea in conformitate cu urmatoarele legi nationale:**

Germania: BAPT 222 ZV 104

Grecia: T/R 20-02

Irlanda: S.I. nr. 436 din 1998

ONLINESHOP SRL CIF: 16306031 Unicredit: RO19BACX000000398944000 Piatra Neamț,  
Str. Orhei nr.4, Tel: 0333.40.9.42, Fax: 0333.40.11.41 Capital social 2.100.000 lei,  
[www.magazin-online.ro](http://www.magazin-online.ro) [www.statie-radio.ro](http://www.statie-radio.ro)

Italia: D.M. 15-07-77 din legea 11/1998 din 24 aprilie

**Romania: H.G. 88/2003**

Spania: Art. din legea 11/1998

UK: UK-RA-MPT 1382/MPT1320; UK-R&TTE-S.I.L. 2000:730 *Informații*

*suplimentare relevante după rezultatul evaluării conformității:*

Mostrele testate îndeplinesc cerințele specificate mai sus, în baza testelor efectuate și a evaluării lor, așa cum arată Raportul de teste, inclus în fișierul de construcție tehnică. Produsul prezentat aici, corespunde cu cerințele Directivei EC 1999/5/EEC EC 99/5/EEC 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 73/23/EEC 93/97/EEC. Referințe la alte detalii sunt atașate la această declarație.